

# Resúmenes en Español

## **1. La combinación de métodos cualitativos y cuantitativos de investigación para apoyar programas de salud mental y psicosocial en emergencias complejas: Una introducción a la edición especial**

*Paul Bolton, Wietse A. Tol & Judith Bass*

Esta edición especial de *Intervention* está dedicada a la investigación aplicada en el campo de salud mental y bienestar psicosocial. Este número se centra en desastres y emergencias complejas porque la realización de investigaciones e intervenciones bajo tales circunstancias es uno de los desafíos más grandes para el campo. Un motivo importante para la publicación de este número especial es nuestro deseo de mostrar cómo la investigación aplicada puede contribuir al diseño de programas y su implementación, monitoreo y evaluación. Esperamos convencer a los proveedores de servicio de la utilidad y la viabilidad de combinar rutinariamente la investigación con la provisión de servicios para mejorar la programación.

## **2. Factores estresantes cotidianos en las vidas de la juventud esrilanquesa: Un enfoque de métodos mixtos de evaluación en un contexto de guerra y desastre natural**

*Kenneth E. Miller, Gaithri A. Fernando & Dale E. Berger*

Este estudio describe un diseño de métodos mixtos para el desarrollo de la Escala de Factores estresantes Cotidianos de Niños (EECN), y da un resumen de la aplicación de ésta en una investigación evaluativa sobre el impacto relativo de los

factores estresantes cotidianos por un lado y la guerra y el desastre por otro lado en la salud mental y el bienestar psicosocial de la juventud. Discutimos la negligencia de factores estresantes cotidianos—las condiciones estresantes de carácter social y material de la vida diaria en situaciones de conflicto armado y desastre natural—y ofrecemos algunas razones por qué la evaluación de factores estresantes cotidianos es importante a la hora de comprender y tratar la salud mental y cumplir las necesidades psicosociales de jóvenes afectados por conflictos y desastres. Este estudio se centra en el valor único del enfoque de métodos mixtos para el desarrollo de una medición apropiada al contexto.

**Palabras clave:** Guerra, Desastre, Factores estresantes Cotidianos, Métodos Mixtos, Sri Lanka

## **3. Angustia, Bienestar y Guerra: Análisis cualitativos de entrevistas civiles del noreste de Sri Lanka**

*Nuwan Jayawickreme, Eranda Jayawickreme, Michelle A. Goonasekera & Edna B. Foa*

Comentamos una metodología para el desarrollo de medidas culturalmente sensibles para medir problemas relacionados con la guerra (entre ellos, problemas psicosociales y conductuales) y el bienestar. Las medidas se destinan a refugiados afectados por la recién terminada guerra civil en Sri Lanka y se basan en datos cualitativos obtenidos en una investigación sobre individuos que viven en áreas afectadas por la guerra civil. La investigación ha

hecho uso de un método de análisis cualitativo que incluye la codificación abierta y el análisis temático. Se presentan algunos ejemplos de nodulos frecuentemente codificados y unos cuestionarios basados en ellos. También se discutan los pasos que siguen (validación de las medidas).

**Palabras clave:** adaptación cultural, cuestionarios, análisis de datos cualitativos, Sri Lanka

evaluación y la utilidad y exactitud de la información. En adición, resulta necesario un buen entendimiento de las normas y expectativas de la población a quien va dirigida el instrumento. Es necesario tanto para la construcción del instrumento como para la interpretación de los resultados.

**Palabras clave:** evaluación, bienestar, métodos mixtos, refugiados, Kenia

---

#### 4. Una evaluación de la Entrevista de Bienestar Emocional de Kakuma

*Rebecca Horn*

El éxito de intervenciones para el tratamiento de problemas psicosociales depende de la identificación correcta de las áreas en necesidad de auxilio y de la medición de la eficacia de las intervenciones. Este estudio evalúa el intento de desarrollar, mediante métodos cuantitativos y cualitativos, una evaluación de bienestar psicosocial apropiada para el área en cuestión (la Entrevista de Bienestar Emocional de Kakuma [EBEK]). Según un estudio cuantitativo, la EBK ha mostrado una buena fiabilidad y validez, mientras que un estudio cualitativo ha puesto de relieve unos desafíos. Los resultados obtenidos en la investigación ilustran la importancia de una evaluación de bienestar psicosocial que se basa en aquellos aspectos de la vida personal que sean salientes para la población en cuestión. Asimismo, los resultados muestran la importancia de encontrar una manera para tomar en cuenta las circunstancias de vida. Se necesita la participación comunitaria en la planificación y construcción de una herramienta de evaluación y en la toma de decisiones sobre el uso de la información obtenida por la

---

#### 5. Grupos sociales vulnerables en situaciones de posconflicto: Un análisis de políticas basado en métodos mixtos y un estudio epidemiológico sobre castas y morbo psicológico en Nepal

*Brandon A. Kohrt*

El diseño e implementación de programas de intervención psicosocial en situaciones de posconflicto requieren un conocimiento profundo del contexto, las circunstancias y las necesidades de los grupos sociales vulnerables. Este estudio hace uso de un análisis histórico del discurso político para que se pueda identificar los orígenes de las categorías sociales contemporáneas en Nepal que están relacionadas con la vulnerabilidad, en particular el sistema de castas. El análisis de políticas se ha usado para interpretar los resultados epidemiológicos obtenidos en una investigación transversal sobre una muestra de 316 adultos. Los análisis examinan la relación entre casta y morbo psicológico, y los posibles mediadores, mediante el Cuestionario de Salud General (General Health Questionnaire, GHQ-12). Los grupos de casta baja muestran una prevalencia más alta de morbo psicológico que los grupos de la otra casta y los grupos étnicos. Resulta que ingreso y acontecimientos estresantes

medían por parte la relación entre casta y morbo psicológico. Estos resultados se interpretan en relación con algunos temas del análisis de políticas, entre otros, restricciones en la interacción social, acceso a recursos, control social y castigo, movilidad social y relaciones de género.

**Palabras clave:** análisis de políticas, métodos mixtos, casta, Nepal

---

## 6. Una evaluación de campo de métodos mixtos para el desarrollo de una intervención de salud mental después del terremoto de 2005 en Mansehra, PFN, Pakistán

*Boris Budosan & Sabah Aziz*

Las áreas en la Provincia de la Frontera Noroeste (PFN) de Pakistán que han sido afectadas por el terremoto se encontraban entre las áreas del país con la mayor falta de servicios adecuados en términos de salud mental. Este estudio describe una evaluación de campo que ha hecho uso del método mixto para el desarrollo

de una intervención de salud mental en el distrito de Mansehra de la PFN, que fue afectado por el terremoto. Los objetivos de evaluación eran adquirir un entendimiento más profundo y comprensivo de los problemas y prioridades de salud mental y asistir en la selección y el desarrollo de intervenciones de salud mental. Se han adquirido tanto datos cualitativos como cuantitativos. Ambos tipos de datos han sido analizados separadamente e luego integrados en los resultados finales de la evaluación. Los resultados muestran que un entrenamiento de salud mental para personal de salud mental primaria y voluntarios comunitarios es una intervención muy importante para el mejoramiento de la salud mental de la población afectada por el terremoto. La evaluación ha facilitado la selección de asuntos para intervenciones de entrenamiento.

**Palabras clave:** datos cuantitativos, datos cualitativos, Pakistán, salud mental, terremoto